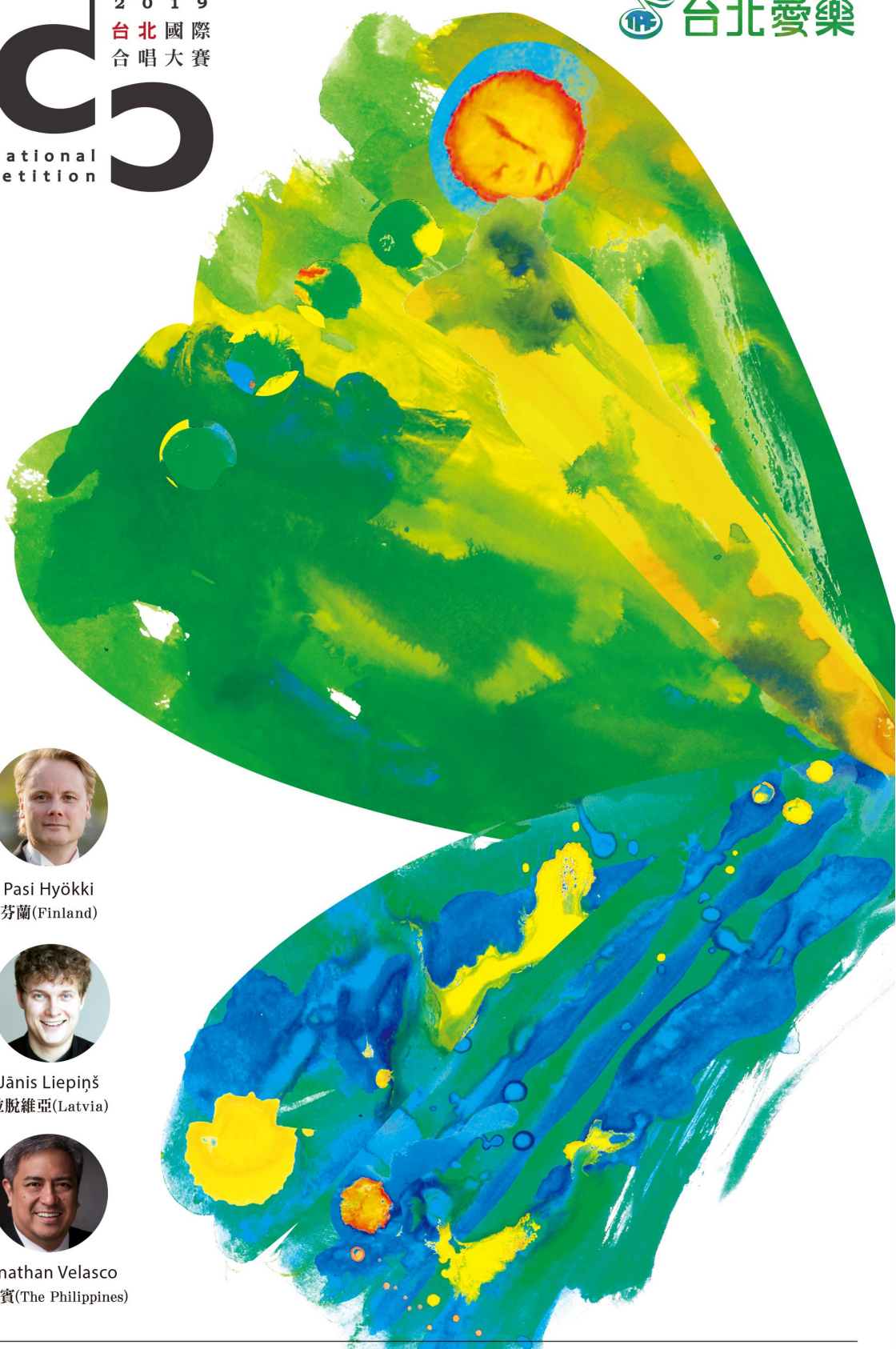


# TICS

2019  
台北國際  
合唱大賽

TAIPEI International  
Choral Competition

台北愛樂



## 國際評審

International Jury



Ēriks Ešenvalds  
拉脫維亞(Latvia)



Pasi Hyökki  
芬蘭(Finland)



Cristian Grases  
委內瑞拉(Venezuela)



Jānis Liepiņš  
拉脫維亞(Latvia)



Levente Gyöngyösi  
匈牙利(Hungary)



Jonathan Velasco  
菲律賓(Philippines)

2019年3月15日報名截止

少兒 / 青年 / 樂齡 / 同聲 / 混聲 / 聖樂 / 民謠 / 當代音樂  
八組分項爭奪分組冠軍  
國家音樂廳角逐 GRAND PRIX 大獎賽總冠軍

Registration deadline: March 15, 2019

8 categories, 8 champions.

GRAND PRIX COMPETITION at National Concert Hall

2019  
台北國際  
合唱音樂節  
Taipei International  
Choral Festival



# 分組辦法

CATEGORIES DESCRIPTION

## A組

按年齡 By AGES

- A1 少兒組  
Children Choir
- A2 青年組  
Youth Choir
- A3 樂齡組  
Senior Choir

### ● 曲目數量及要求

Program

三首，並符合以下條件

Three pieces meeting these criteria:

1. 其中一首必須選自「比賽曲目庫」  
One piece chosen from CW LIST.\*
2. 其中一首必須為無伴奏曲目（僅A2）  
One piece MUST BE WITHOUT accompaniment. (A2 only)

### ● 比賽時間

Singing time

15分鐘內

Maximum 15 minutes

### ● 伴奏樂器

Accompaniment

A1 & A3: 所有曲目皆可使用伴奏樂器  
A2: 最多二首曲目可使用伴奏樂器

A1 & A3: All pieces may be performed with instrumental accompaniment.  
A2: Maximum two pieces may be performed with instrumental accompaniment.

### ● 團員數目

Number of singers

最少10位，最多60位（不包括指揮、伴奏）  
Minimum 10, Maximum 60.  
(conductor and accompanist excluded.)

### ● 團員年齡限制

Age of singers

A1: 16歲以下（2002年1月1日後出生）  
Maximum 16 years old (Born after January 1, 2002)

A2: 16歲以上24歲以下  
（1995年1月1日後、2003年12月31日前出生）  
Age 16-24 (Born before December 31, 2003 and after January 1, 1995)

A3: 50歲以上（1969年1月1日前出生）  
Minimum 50 years old (Born before January 1, 1969)

### ● 曲目數量及要求

Program

三首，並符合以下條件

Three pieces meeting these criteria:

1. 其中一首必須選自「比賽曲目庫」  
One piece chosen from CW LIST.\*
2. 其中一首必須為無伴奏曲目  
One piece MUST BE WITHOUT accompaniment.

### ● 比賽時間

Singing time

15分鐘內

Maximum 15 minutes

### ● 伴奏樂器

Accompaniment

最多二首曲目可使用伴奏樂器

Maximum two pieces may be performed with instrumental accompaniment.

### ● 團員數目

Number of singers

最少10位，最多60位（不包括指揮、伴奏）  
Minimum 10, Maximum 60.  
(conductor and accompanist excluded.)

### ● 團員年齡限制

Age of singers

16歲以上（2003年12月31日前出生）  
Minimum 16 years old  
(Born before December 31, 2003)

## B組

按聲部 By VOICING

- B1 同聲組  
Equal Voice Choir
- B2 混聲組  
Mixed Choir

## C組

按音樂類型 By MUSIC TYPE

- C1 聖樂組  
Musica Sacra
- C2 民謠／傳統音樂組  
Ethnic/Traditional Music
- C3 當代音樂組  
Contemporary Music

### ● 曲目數量及要求

Program

三首，並符合以下條件

Three pieces meeting these criteria:

C1:

1. 三首皆須為基督宗教音樂  
All three pieces MUST be of Christian religions.
2. 其中一首必須選自「比賽曲目庫」  
One piece chosen from CW LIST.\*
3. 其中一首必須為無伴奏曲目  
One piece MUST BE WITHOUT accompaniment.

C2:

1. 三首皆須為民謠音樂或傳統音樂  
All three pieces MUST be folk songs or traditional music.
2. 其中一首必須選自「比賽曲目庫」  
One piece chosen from CW LIST.\*
3. 其中一首必須為無伴奏曲目  
One piece MUST BE WITHOUT accompaniment.
4. 其中一首必須為所屬國家或地區之曲目  
One piece has to be typical of their home country.

C3:

1. 三首皆須為1989年以後創作的作品  
All three pieces MUST be composed on or after 1989.
2. 其中一首必須選自「比賽曲目庫」  
One piece chosen from CW LIST.\*
3. 其中二首必須為無伴奏曲目  
Two pieces MUST BE WITHOUT accompaniment.
4. 其中一首必須為2009年以後創作的作品  
One piece MUST be composed on or after 2009.

### ● 團員年齡限制

Age of singers

無限制

No limit

### ● 比賽時間

Singing time

15分鐘內

Maximum 15 minutes

### ● 伴奏樂器

Accompaniment

C1 & C2: 最多二首曲目可使用伴奏樂器  
C3: 最多一首曲目可使用伴奏樂器

C1 & C2: Maximum two pieces may be performed with instrumental accompaniment.  
C3: Maximum one piece may be performed with instrumental accompaniment.

### ● 團員數目

Number of singers

最少10位，最多60位（不包括指揮、伴奏）  
Minimum 10, Maximum 60.  
(conductor and accompanist excluded.)

大會另提供非參賽團隊方案，意者請來信詢問。  
There is also a NON-competing option for groups only interested in performing. Please contact us via email for more information.

## D組

非參賽 Non-competition

交流組  
Non-competition

## 大獎賽

GRAND PRIX COMPETITION

### ● 曲目數量及要求

Program

1. 二首，其中一首必須為本次比賽未演唱過之曲目  
Two pieces. One piece MUST be different from the ones already performed in previous competition programs.

2. 其中一首必須為無伴奏曲目  
One piece MUST BE WITHOUT accompaniment.

### ● 比賽時間

Singing time

12分鐘內

Maximum 12 minutes

\* 比賽曲目庫為大會指定曲，所有隊伍須由曲目庫中選擇一首參賽。  
CW LIST means Compulsory Works List. Each choir needs to choose one piece from CW LIST.

# 比賽規章

## ■ 一般規則

1. 請仔細閱讀各組別規則：人數、年齡限制、演唱時間、聲部類別、曲目數量及類別。
2. 2019 台北國際合唱大賽歡迎世界各地合唱團報名。
3. 參賽隊伍最多可報名三個組別，每組別演唱曲目不能重複。
4. 報名有年齡限制之組別的合唱團，若上台人員和報名表提交名單資料不同，將被視為資格不符並取消參賽資格，且不退費。
5. 上台人數不得超過已報名繳費人數。如違反規定，主辦單位有權取消該隊參賽資格，且不得退費。

## ■ 曲目及樂譜

1. 參賽曲目若不符合該組規定，主辦單位有權更改參賽隊伍組別。
2. 參賽隊伍務必以郵寄方式繳交七份原版譜；其中六份於比賽後歸還該隊伍，一份為主辦單位保留。樂譜未取回之隊伍，將不會歸還。如為電子授權樂譜，需提供購買證明或作曲家同意授權文件。
3. 參賽隊伍務必使用正版或經授權之樂譜。主辦單位不負責處理樂曲版權問題。
4. 樂譜務必使用五線譜。
5. 比賽曲目庫為大會指定曲，所有隊伍須由曲目庫中選擇一首參賽。

## ■ 伴奏樂器

1. 比賽僅提供譜架(4支)、鋼琴(1臺)、合唱臺，其他所需之樂器及演奏用具請參賽團隊自備。
2. 除鋼琴之外最多可使用三項樂器。不得使用伴唱帶、麥克風和任何電子擴音及音響系統。

## ■ 彩排

參賽隊伍於比賽場地，每團隊僅有六分鐘彩排時間。

## ■ 檢錄

請繳交附出生年月日及照片之證件(身分證、護照、駕照、健保卡)，以供查驗，若出賽之人員不符合報名規定，經判定屬實，將被視為資格不符並取消參賽資格，且不退費。

## ■ 演出

比賽時間為15分鐘，比賽時間計算為第一個聲響開始，直到最後的聲響結束，包括樂曲與樂曲間的換場、停止時間。如參賽隊伍超過演出時間，總分將會依據超出時間扣分。

## ■ 獎勵和獎項

根據分數，頒發金獎、銀獎、銅獎。若參賽隊伍分數未達標準，仍頒發參賽證書乙張。

## ■ 分組冠軍

合唱團獲得金獎並為該組別最高分，將成為分組冠軍；頒發證書乙張、金牌乙只與獎金台幣一萬五千元整。

## ■ 大獎賽資格

1. 所有分組冠軍將獲得晉級大獎賽資格，評審團得增額提名大獎賽參賽團隊。
2. 入圍大獎賽之參賽隊伍，需於組別賽頒獎典禮結束後，立即繳交大獎賽曲目及7份原版樂譜。

## ■ 大獎賽總冠軍

獲得最多票數之參賽隊伍，將成為大獎賽總冠軍，並頒發證書乙張、獎盃乙只與獎金台幣十萬元整。

\* 獎金依據中華民國法律規定扣稅後發放。中華民國居住之個人，按給付金額扣除10%；非居住中華民國之個人，按給付金額扣除20%。

## IN GENERAL

1. Please read carefully the conditions related to each category: the number of singers, age limit, performance time, the number of songs, voice type and song type, etc.
2. 2019 TICC is open to choirs from all over the world.
3. Each choir is allowed to register in maximum three categories. The repertoire for each category must be different.
4. A choir participating in a category with an age limit is liable to be disqualified without any refund if there is a difference between the official letter and the appearance on stage or any other factual aspects.
5. The number of participants on stage should not exceed the amount paid in the participation package. The committee reserves the right to disqualify without any refund if there is a difference in the number of participants.

## REPertoire & Music Score

1. The committee reserves the right to change the participation category if the repertoire that is presented does not meet the requirements of the selected category.
2. Participants must submit 7 copies of original music score by express mail service. 6 copies of the song will be given back after the competition, and one copy will be kept in TICC committee. Scores not taken back by the choir will not be returned. Please provide the composer score authorization or receipt.
3. Each choir is responsible for the COPYRIGHT of the songs sung in this competition. The committee is not responsible for the copyright of the songs performed to the respective composer/arranger.
4. The scores must conform to internationally recognized sheet music standards (five lines staff).
5. CW LIST means Compulsory Works List. Each choir needs to choose one piece from CW LIST.

## INSTRUMENT & ACCOMPANIMENT

1. Choir platforms, a piano, maximum 4 music stands are available in each of the competition venues. The choir is responsible for any other music instrument or equipment.
2. In addition to the piano, a maximum of three instruments can be used. Pre-recorded accompaniment tracks, microphones, and electronic amplifying devices are not allowed.

## SOUND CHECK

Sound check will be scheduled for 6 minutes for each group.

## INSPECTION

Every participant has to present his/her Personal ID or Passport while check-in for each category of the competition. Participant not in a category age limit is liable to be disqualified without any refund if there is a difference between the official letter and the appearance on stage or any other factual aspects.

## SCHEDULE PERFORMANCE

The PERFORMANCE TIME is the duration from the sounding of the first tone until the last note is sounded, including the pauses between songs. If a choir exceeds the time specified, the total score will be reduced.

## PRIZES & AWARDS

According to the score, Gold, Silver, and Bronze Diplomas will be awarded. The choir who does not achieve a diploma will receive a Certificate of Participation.

## CATEGORY WINNER

Choirs who achieve a Gold Diploma with the highest score in each category will be named "Category Winner", and will be awarded a Certificate, a Gold Medal, and a Cash Award of TWD \$15,000\*.

## GRAND PRIX COMPETITION QUALIFICATION

1. All category winners will directly be qualified to perform at the Grand Prix Competition. The jury reserves the right to nominate further choirs for participation.
2. The choirs that are qualified to participate in the Grand Prix have to submit the repertoire and 7 copies of each piece right after the category awards ceremony.

## GRAND PRIX CHAMPION

The choir with the most votes in the Grand Prix Competition will be named "Grand Prix Champion", and will be awarded a Certificate, a Trophy, and a Cash Award of TWD \$100,000\*.

\* The Cash Award will be given after taxes are paid in accordance with the law. The tax rate is 10% for Taiwan residents and 20% for foreigners.





## 報名費

Jul. 29	Jul. 30	Jul. 31	Aug. 1	Aug. 2
報到與彩排 Registration and Sound Check	報到與彩排 Registration and Sound Check  比賽 Competition	比賽 Competition	比賽 Competition	頒獎典禮及大獎賽 Award Ceremony and Grand Prix Competition

參賽隊伍之報名費為團體與個人之總和

Registration fee is the gross amount of Group and Individual Fee.

團體：新台幣 **12,000**元/組，參賽隊伍最多可報名三個組別

Group: TWD 12,000 per category. Each choir is allowed to register in maximum three categories.

個人：新台幣 **1,200**元/人，無論報名幾組，每位參賽者僅需繳交一次個人費

(唯參賽人員跨團參賽需繳交兩次個人費用)

Individual: TWD 1,200 per person. Each person only needs to pay Individual Fee once.

(Participants who sign up for two choirs needs to pay 2,400 per person.)

- 指揮、歌手、樂手、隨團人員皆需繳交個人費新台幣**1,200**元始可進入比賽會場及陪同比賽團員。  
Conductor、Musician、Singers、Accompanying Person need to pay the Individual Fee. The individual fee qualifies the person to participate in the competition and enter the competition venue.
- 未繳交個人費請於比賽當日購買單日券，始可入場觀看比賽。  
Not pay Individual Fee. Please buy Category Competition Day pass. Only can enter the competition venue.

已繳交個人費之成員始可進入比賽會場。該成員還可獲得：比賽通行證、比賽手冊、紀念衫及紀念提袋各乙份。

The individual fee qualifies the person to participate in the competition. In addition, the individual will receive a Competition Pass, a Competition Program Book, a T-shirt, and a Tote Bag.

### 特別優惠 Special Offer

該國家/地區(依電話國碼認定)，第一名報名成功團隊，將獲得團體費一組優惠，價值新台幣6,000元。主辦單位將於比賽結束後退還6,000元。

On the basis of the country/region (identified by telephone country code), the group which first successfully complete the registration procedure will receive a group fee discount of TWD 6,000. The organizer will refund the TWD 6,000 after the competition.

### 早鳥優惠 Early bird

2019.01.31前報名，報名一組團體費優惠新台幣6,000元，報名二組享新台幣15,000元，報名三組享新台幣25,000元。

Each choir receives TWD 6,000 discount on group fee for one category, TWD 15,000 for two categories, TWD 25,000 for three categories if register before Jan 31, 2019.

## 報名重要期限 DEADLINE FOR REGISTRATION

早鳥優惠截止 Early bird discount: **Jan 31, 2019**

報名截止日期 Registration deadline: **Mar 15, 2019**



# 報名步驟



1. 線上填寫報名表，電郵回傳信用卡授權書（繳交團體&個人報名費）、合唱團照片和簡介、指揮照片和簡介，如有其中一項未繳交視同未報名成功，報名成功會寄發報名確認信及邀請函。

**電郵主旨：報名參加台北國際合唱大賽-(報名組別) (團隊名稱)**

2. 2019 / 4 / 30前繳交參賽曲目表，符合報名組別要求後，主辦單位將寄發曲目確認信，並請團隊指揮簽名後回傳，同時郵寄七份原版樂譜。
3. 主辦單位寄發調查信，填寫完成需於2019 / 5 / 31前請團隊指揮簽名後回傳給主辦方。
4. 2019 / 5 / 31前繳交參賽人員清冊，需確實填寫參賽人員資料，資料繳交不齊全將取消報名資格。
5. 2019 / 6月底，主辦單位寄發最後確認函，確認所有賽事報到、彩排和比賽時間。

1. Please fill in Online Registration Form and send Credit Card Payment Authorization (pay full payment of registration fee), Biography and Photo of the choir, and Biography and Photo of the conductor via email. You will receive the confirmation email after we confirm the information you given is all correct.

**Email subject: Sign up for the Taipei International Choir Competition-(Category)(Name of the Choir)**

2. Please send the repertoire list before Apr 30, 2019.  
TICC committee will confirm the repertoire and send confirmation letter. Please email back the confirmation letter with conductor's signature. Submit 7 copies of original music scores by express mail service.
3. TICC committee will send survey letter. Please email back the survey letter with conductor's signature before May 31, 2019.
4. Please send the Participant name list before May 31, 2019. Please fill in the detail information of the list of each participants' names.
5. TICC committee will send final confirmation including competition schedule at the end of June, 2019.





## 開幕音樂會

7/28 Sun.

海頓《創世紀》

Haydn : Die Schöpfung, Hob. XXI:2

指揮 | 利耶賓許 Janis Liepiņš (拉脫維亞)

演出 | 台北愛樂合唱團、台北愛樂青年管弦樂團



2019

台北國際  
合唱音樂節

Taipei International  
Choral Festival



## 閉幕音樂會

8/04 Sun.

莫札特《C小調彌撒》

Mozart : C-minor Mass, K.427

節慶指揮 | 嘉保·豪勒隆 Gábor Hollerung (匈牙利)

演出 | 節慶合唱團、台北愛樂合唱團、台北愛樂青年合唱團、台北愛樂青年管弦樂團

## 經典音樂會 邀請團隊

Classical Concert  
Invited Choirs

UT insieme vocale-consonante (義大利)

指揮 | Lorenzo Donati

KammerChor Saarbrücken (德國)

指揮 | Georg Grün

Allmänna Sängen (瑞典)

指揮 | Maria Goundorina



- 節慶合唱團、指揮大師班、基礎指揮班、合唱萬象講座  
預計一月底開始招生

藝術總監 / 杜 黑 Dirk DuHei, Artistic Director  
 音樂總監 / 古育仲 Yu-Chung John Ku, Music Director  
 行政總監 / 丁達明 Ferdinand Ta-Ming Ting, Executive Director

 財團法人  
台北愛樂文教基金會

Email: [ticc.taipei@gmail.com](mailto:ticc.taipei@gmail.com)  
 Tel: +886-2-2773-3691#114 Mr. Chen 陳先生  
 Fax: +886-2-2773-3692  
 Address: 10688台北市大安區敦化南路一段233巷28號B1  
 B1F., No.28, Ln. 233, Sec. 1, Dunhua S. Rd., Taipei City 10688 Taiwan R.O.C.



官網  
Official Website  
[www.ticc.tw](http://www.ticc.tw)



台北國際合唱音樂節

©主辦單位保留活動內容異動權利

TICC committee reserves the right to make necessary modification.